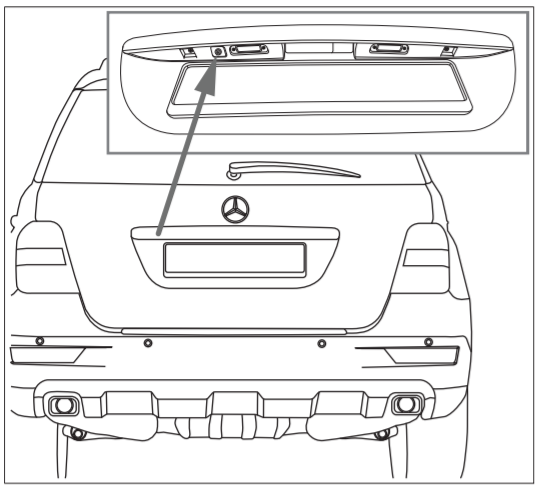


FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE
UNIQUEMENT SOLO PARA USO EN AUTOMOVILES/PER IL SOLO UTILIZO IN AUTOMOBILI/
ALLEN VOOR GEBRUIK IN AUTO'S/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ

ALPINE®

REAR VIEW CAMERA HCE-C252RD INSTALLATION KIT KIT-R1ML



Installation Manual Einbauanleitung Manual d'installation Manual de instalación Manuale di installazione Montageanleitung Руководство по установке

ADVERTENCIA

Antes de instalar o conectar la unidad, los atornillos lo siguiente para llevar a cabo un uso adecuado.

ADVERTENCIA

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede provocar un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) No se va a ver, podrá ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

No se ha de instalar en un vehículo que no sea un vehículo de corriente alterna.

NO INSTALE LAS CÁBLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALEJADO.

Dispositivo de instalación eléctrica y los cables conforma a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstruyan la conducción y que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace perder la capacidad protectora del cable se supece y puede ser la causa de incendios o cortocircuitos eléctricos.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no perforar, dañar o obtener los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo, o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexiones a masa. Si utiliza tales pernos, podría inspeccionar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEGUENOS COMO LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Los objetos o piezas pequeñas pueden provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN DIFICULTAR EL CONTROL DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA PALANCA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Falso podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

NO OBSTRUYA LOS AIRBAGS NI NINGÚN OTRO ELEMENTO DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO MIENTRAS INSTALA EL PRODUCTO.

De lo contrario, podría causar un fallo en el sistema de seguridad del vehículo y producir importantes daños o lesiones. Si no tiene claro dónde van situadas las piezas, compruebe el manual del usuario de su coche o póngase en contacto con el distribuidor de su fabricante del coche.

PRECAUCIÓN

COMPRE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia técnica especializada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor de su fabricante del coche.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLOS CORRECTAMENTE.

Asignados de utilizar los accesorios especificados solamente. Si utiliza accesorios diferentes a los indicados, existe el riesgo de dañar el interior de la unidad, o de no instalarlo en su lugar de montaje correcto. La pieza pueden afectar, lo que, además de ser peligrosos, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLÉN, NO SE CONTRAYAN NI ROCEN UN BORDO METÁLICO AFILADO.

Alargue los cables y el cableado de piezas móviles (como los tubos de los amortiguadores o del pedal pedaleador) de forma que no interfieran con el movimiento de las piezas. No debe haber tensión excesiva en los cables. Si no se toman precauciones para evitar que los cables sufran tensión excesiva, puede provocar averías.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con alto índice de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

PRECAUCIONES

* Asignados de desconectar el cable del borne negativo (-) de la batería antes de instalar la HCE-C252RD. Esto reduce cualquier posibilidad de dañar el sistema del vehículo en caso de un cortocircuito.

* Asignados de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad e dañar el sistema eléctrico del vehículo.

Diversamente, si se produjera provocaría daños al sistema de cableado y la causa del cambio.

Diversamente, si se produjera provocaría daños al sistema de cableado y la causa del cambio.

Evite conectar el equipo a un sistema de frenos o de dirección de un vehículo que no sea un vehículo de corriente alterna.

Evite utilizar el equipo para suministrar energía a otro equipo. Esto hace perder la capacidad protectora del cable se supece y puede ser la causa de incendios o cortocircuitos eléctricos.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no perforar, dañar o obtener los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo, o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexiones a masa. Si utiliza tales pernos, podría inspeccionar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

Los objetos o piezas pequeñas pueden provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

Falso podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.

WARNING

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.
Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.
Check with your dealer if you are not sure. Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.
Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical arcing.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.
Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT SPICE INTO ELECTRICAL CABLES.
Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will reduce the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.
Never use any bolts or nuts from the steering system or any other safety-related systems, or tanks should NEVER be used for ground connections. Using such parts could damage the control of the vehicle and cause fire, etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
Small objects may result in serious injury. If swallowed, contact a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.
Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc., and result in serious accidents.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELATED PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.
Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and increase the risk of serious injury or death.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

CAUTION

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.
The wiring and installation of this unit require special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.
Use only the specifically specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose, resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.
Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.
Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

PRECAUTIONS

* Be sure to disconnect the cable from the (+) battery post before installing HCE-C252RD. This will reduce any chance of damage to the vehicle's system in case of a short-circuit.

* Assignments of connecting the cables coded with colors of agreement with the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

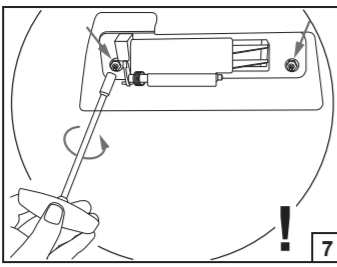
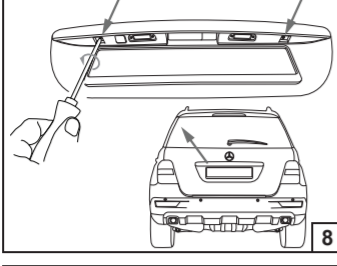
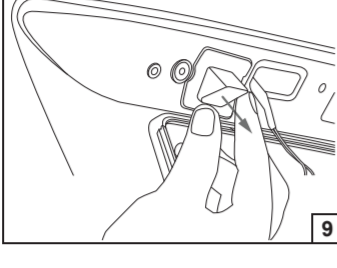
Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

Always use the correct polarity for the positive (+) and negative (-) terminals of the battery. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the battery and other electrical components.

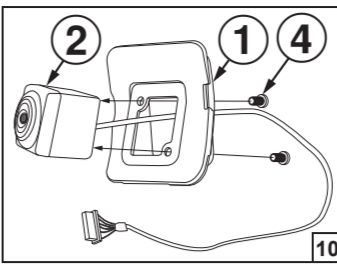
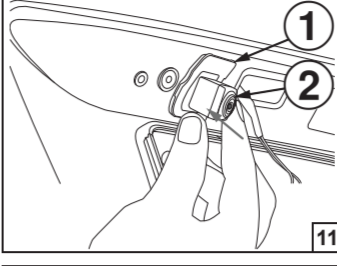
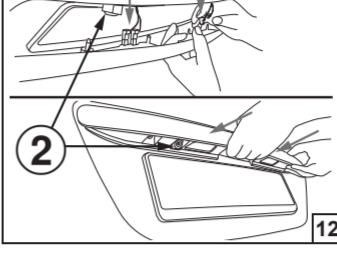
Failure to do so may result in fire or electric shock.

EN	Installation of Rearview Camera (7-9)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (7-9)	
FR	Installation de la caméra de recul (7-9)	
ES	Instalación de la cámara trasera (7-9)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (7-9)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (7-9)	
RU	Установка камеры заднего вида (7-9)	

10

EN	Remove screws from the backside and frontside of the number plate light panel. Pull out the blanking plate.	IT	Togliere le viti dal retro e dalla parte anteriore del pannello luce targa. Sfilare la piastra di chiusura.
DE	Nehmen Sie die Schrauben an der Rückseite und Vorderseite der Nummernschildbeleuchtung heraus. Ziehen Sie die Abdeckplatte heraus.	NL	Draai de schroeven uit de achterzijde en de voorzijde van het paneel met de nummerplaatverlichting. Verwijder de afdekplaat.
FR	Retirez les vis à l'arrière et à l'avant du panneau d'éclairage de la plaque d'immatriculation. Déboîtez la plaque d'obturation.	RU	Выкрутите винты рядом с фонарем освещения номерного знака с внутренней и внешней стороны двери багажника. Выньте заглушку.
ES	Extraiga los tornillos de la parte posterior y frontal del panel de iluminación de la placa de la matrícula. Retire la placa ciega.		

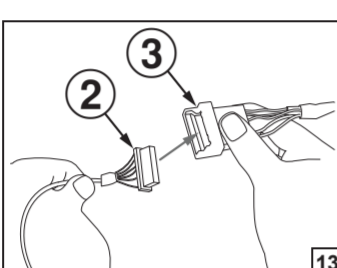


11

EN	Installation of Rearview Camera (10-12)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (10-12)	
FR	Installation de la caméra de recul (10-12)	
ES	Instalación de la cámara trasera (10-12)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (10-12)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (10-12)	
RU	Установка камеры заднего вида (10-12)	

12

EN	Mount the Camera set (2, 1 and 4) at the position of the blanking plate which was removed before. Attach the number plate light panel.	IT	Montare il set telecamera (2, 1 e 4) al posto della piastra di chiusura rimossa in precedenza. Montare il pannello luce targa.
DE	Bringen Sie das Kameraset (2, 1 und 4) an Stelle der zuvor herausgenommenen Abdeckplatte an. Befestigen Sie die Nummernschildbeleuchtung.	NL	Bevestig het Kameraset (2, 1 en 4) op de plaats waar u de afdekplaat hebt verwijderd. Bevestig het paneel met de nummerplaatverlichting.
FR	Installez le nécessaire de caméra (2, 1 et 4) à la place de la plaque d'obturation que vous venez de retirer. Remettez le panneau d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place.	RU	Установите набор из камеры и деталей (2, 1 и 4) в прорез, который ранее закрывала заглушка. Установите накладку с фонарями освещения номерного знака.
ES	Monte el juego de la cámara (2, 1 y 4) en la posición en la que se encontraba la placa ciega. Fije el panel de iluminación de la placa de la matrícula.		

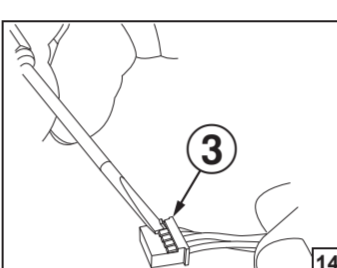
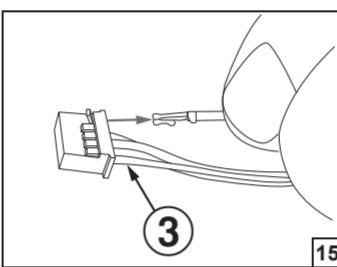
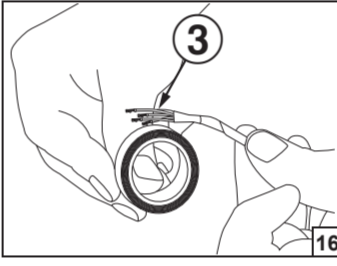
13

EN	Installation of Rearview Camera (13)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (13)	
FR	Installation de la caméra de recul (13)	
ES	Instalación de la cámara trasera (13)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (13)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (13)	
RU	Установка камеры заднего вида (13)	

14

EN	Connect the Rearview camera (2) with the Camera extension cable (3).	IT	Collegare la telecamera posteriore (2) tramite il cavo di prolunga (3).
DE	Schließen Sie die Rückfahrkamera (2) an das Kameraerlängerungskabel (3) an.	NL	Verbind de achteruitrijcamera (2) met de cameraerlengkabel (3).
FR	Branchez la caméra de recul (2) au câble d'extension de caméra (3).	RU	Подключите камеру заднего вида (2) к удлинительному кабелю (3).
ES	Conecte la cámara trasera (2) con el cable de extensión de la cámara (3).		

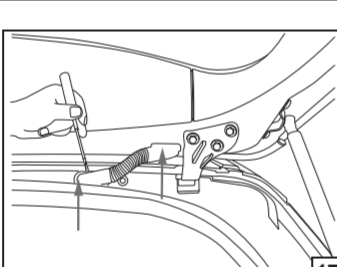
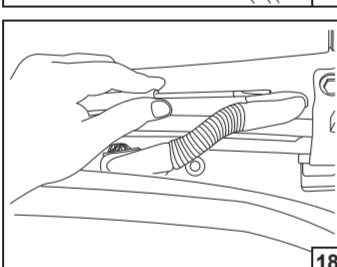
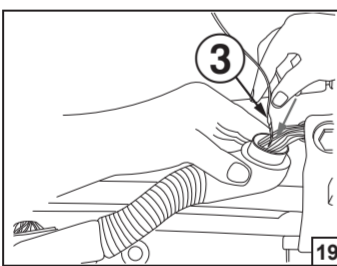
15

EN	Installation of Rearview Camera (14-16)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (14-16)	
FR	Installation de la caméra de recul (14-16)	
ES	Instalación de la cámara trasera (14-16)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (14-16)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (14-16)	
RU	Установка камеры заднего вида (14-16)	

16

EN	Remove the male connector of the Camera extension cable (3) carefully using an appropriate screwdriver to open the pins. Remove the wires and secure them with electrical tape.	IT	Prestando la dovuta attenzione, rimuovere il connettore maschio del cavo di prolunga (3) con l'apposito cacciavite per aprire i pin. Staccare i fili e proteggerli con nastro isolante.
DE	Nehmen Sie den Stiftstecker des Kameraerlängerungskabels (3) vorsichtig mit einem passenden Schraubendreher zum Öffnen der Stifte ab. Nehmen Sie die Drähte heraus und sichern Sie sie mit Isolierband.	NL	Haal de stekker voorzichtig uit de cameraerlengkabel (3) met behulp van een gepaste schroevendraaier om de pinnen te openen. Verwijder de draden en zet ze vast met isolatietape.
FR	Retirez le connecteur mâle du câble d'extension de caméra (3) en utilisant un tournevis approprié afin de soulever les broches. Retirez les câbles et enveloppez-les de ruban électrique.	RU	Снимите вилку с удлинительного кабеля (3), осторожно разжимая контакты подходящей отверткой. Извлеките из вилки провода и закрепите их изолянтной лентой.
ES	Retire el conector macho del cable de extensión de la cámara (3) con cuidado utilizando un destornillador adecuado para abrir los pines. Extraiga los cables y sujételos con cinta aislante eléctrica.		

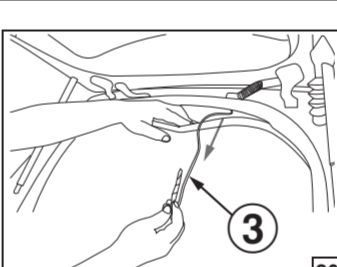
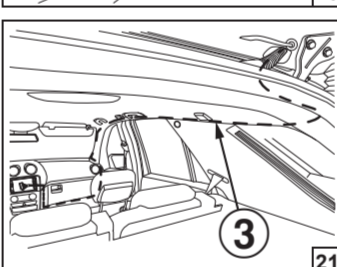
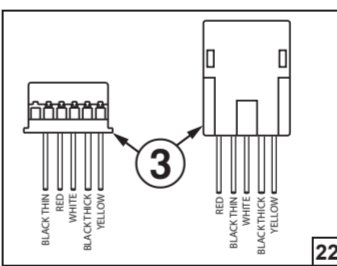
17

EN	Installation of Rearview Camera (17-19)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (17-19)	
FR	Installation de la caméra de recul (17-19)	
ES	Instalación de la cámara trasera (17-19)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (17-19)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (17-19)	
RU	Установка камеры заднего вида (17-19)	

18

EN	Loosen both ends of the rubber grommet. Route the insulated cables through the rubber grommet into the vehicle interior.	IT	Allentare entrambe le estremità del passacavo in gomma. Inserire i cavi isolati nel passacavo in gomma, all'interno del veicolo.
DE	Lösen sie beide Enden der Gummifülle. Führen Sie die isolierten Kabel durch die Gummifülle in das Fahrzeuginnere.	NL	Maak beide uiteinden van de rubberen doorvoering los. Leid de geïsoleerde kabels door de rubberen doorvoering naar het interieur van het voertuig.
FR	Défaitez les deux extrémités du passe-câble en caoutchouc. Faites passer les câbles isolés à travers le passe-câble en caoutchouc afin de les diriger vers l'intérieur du véhicule.	RU	Ослабьте оба конца резиновой втулки. Пропустите заизолированные провода через втулку в салон автомобиля.
ES	Aloje ambos extremos del pasacables de goma. Guíe los cables aislados a través del pasacables de goma hacia el interior del vehículo.		

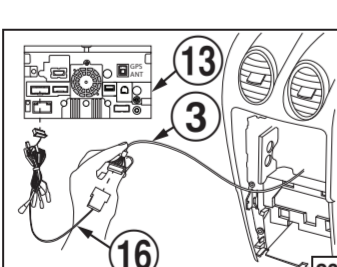


19

EN	Installation of Rearview Camera (20-22)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (20-22)	
FR	Installation de la caméra de recul (20-22)	
ES	Instalación de la cámara trasera (20-22)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (20-22)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (20-22)	
RU	Установка камеры заднего вида (20-22)	

20

EN	Pull out the Camera extension cable (3) completely and route the cable through the car interior. Insert the pins back into the male connector as shown. Please be advised that the pin assignment is different between male connector and female connector.	IT	Sfilare completamente il cavo di prolunga (3) della telecamera e farlo passare all'interno della vettura. Reinserrare i pin nel connettore maschio come mostrato. Tenere presente che la disposizione dei pin varia in funzione che si tratti del connettore maschio e o del connettore femmina.
DE	Ziehen Sie das Kameraerlängerungskabel (3) vollständig heraus und führen Sie das Kabel durch den Fahrzeuginnenraum. Setzen Sie die Stifte gemäß Darstellung wieder in Stecker ein. Hinweis: Der Stiftstecker und die Steckbuchse besitzen unterschiedliche Anschlussbelegung.	NL	Trek de cameraerlengkabel (3) volledig uit en leid de kabel door het interieur van het voertuig. Steek de pinnen terug in de stekker zoals afgebeeld. Let op de toewijzing van de pinnen is anders bij de stekker dan bij de contraststekker.
FR	Tirez sur le câble d'extension de caméra (3) afin de le faire cheminer à l'intérieur du véhicule. Réinsérez les broches dans le connecteur mâle comme indiqué sur le dessin. Veuillez noter que la position des broches est différente pour les connecteurs mâles et femelles.	RU	Вытяните удлинительный кабель (3) на всю длину и проложите его внутри салона. Вставьте контакты проводов обратно в вилку как показано на иллюстрации. Обратите внимание: разводка контактов на розетке и вилке отличается!
ES	Extraiga del todo el cable de extensión de la cámara (3) y guíelo hacia el interior del vehículo. Vuelva a colocar los pines en el conector macho como se muestra en la imagen. Tenga en cuenta que la colocación de los pines es distinta en el conector macho y en el hembra.		

21

EN	Installation of Rearview Camera (23)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (23)	
FR	Installation de la caméra de recul (23)	
ES	Instalación de la cámara trasera (23)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (23)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (23)	
RU	Установка камеры заднего вида (23)	

22

EN	Plug the male connector of the Camera extension cable (3) to the Camera harness (16) of X800D-ML (3).	IT	Collegare il connettore maschio del cavo di prolunga (3) al cablaggio della telecamera (16) dell'unità X800D-ML (3).
DE	Schließen Sie den Stiftstecker des Kameraerlängerungskabels (3) am Kameraanschlusskabel (16) des X800D-ML (3) an. Bedienungsanleitung und Einstellungen siehe Einstellungsanleitung des X800D (Seite 66).	NL	Steek de stekker van de cameraerlengkabel (3) in het cameracontact (16) van de X800D-ML (3). Raadpleeg de camera-instellingen in de gebruikershandleiding van de X800D (pagina 66) voor meer informatie over de werking en de instellingen.
FR	Branchez le connecteur mâle du câble d'extension de caméra (3) au faisceau de caméra (16) du X800D-ML (3). Pour connaître le fonctionnement et les différents paramètres, veuillez vous reporter au guide de configuration de la caméra (page 66).	RU	Подключите вилку удлинительного кабеля (3) к жгуту проводов для камеры (16) X800D-ML (3). Сведения по эксплуатации и настройкам камеры см. в руководстве по настройке камеры X800D (стр. 66).
ES	Conecte el conector macho del cable de extensión de la cámara (3) al arnés de la cámara (16) de X800D-ML (3). Para obtener más información sobre el funcionamiento y la configuración, consulte la guía de configuración de la cámara de X800D (página 66).		

23

EN	Memo
DE	Notizen
FR	Mémo
ES	Notas
IT	Note
NL	Notities
RU	Для заметок

24



Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH
Printed in Hungary

ALPINE ELECTRONICS HUNGARY LTD. 177 Károlyi utca 1051 Budapest, Hungary Phone: +36 (0)1 460 1000	ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY LTD. 161 Pitt Street, Sydney, NSW 2000 Phone: +61 (0)2 9250 1000	ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.S. 100 Rue de Valenciennes 59100 Lille, France Phone: +33 (0)3 20 37 40 00
ALPINE ELECTRONICS CANADA INC. 1944 Gateway Place, Toronto Ontario M6H 1S7, Canada Phone: +1 (416) 291-8831	ALPINE ELECTRONICS GERMANY W. Böhler Weg 44, D-8200 München Germany Phone: +49 (0)89 32 42 44 0	ALPINE ELECTRONICS OF U.S.A. 10000 W. Alameda Blvd., Suite 100 Denver, CO 80231, U.S.A. Phone: +1 (303) 751-1313
ALPINE ELECTRONICS OF SPAIN S.A. Paseo de Colón 18, Pab. 10 - 12 09101 Huelva, Spain Phone: +34 952 203588	ALPINE ELECTRONICS ITALY S.p.A. Via Cavour 8, 20090 Tossignano Modena, Italy Phone: +39 (0)59 881 31 1	ALPINE ELECTRONICS DE ENDA, S.A. C/ de la Industria 18, Pab. 10 - 12 09101 Huelva, Spain Phone: +34 952 203588